



App 11

The Polyglots at the Concert

Turkish

App 11 is set in a concert venue where the Polyglots are involved in various performances. Students will learn the vocabulary for the days of the week and o'clock times with some extension to half-past times. They will also learn questions such as 'What time?', 'What day?', 'What's the time?' and 'Where?'

Learning experiences

Playspace

The playspace is set in an elegant theatre. Students engage in theatrical activities while using the target language.



Australian Curriculum links

Communicating:

- Informing – Locate key phrases and points of information in simple texts such as messages, announcements, charts, lists or illustrated reference materials, and use the information to complete guided oral and written tasks (ACLTUC004)
- Reflecting – Notice how using Turkish and English involves some different ways of communicating and behaving (ACLTUC010)

Language

Turkish

Bilet gişesi!

Afişler!

Bak! Bu bir kurt!

Bir dedektif!

Bir sahne!

Çocuk Tiyatrosu

Müzik! Hadi şarkı söyleyelim!

Pazartesi

Salı

Çarşamba

Perşembe

Cuma

Cumartesi

English

The ticket booth!

Posters!

Look! It's a wolf!

A detective!

A stage!

Children's Theatre (signage)

Music! Let's sing!

Monday

Tuesday

Wednesday

Thursday

Friday

Saturday

Pazar

Sunday

Saat bir

One o'clock

Saat iki

Two o'clock

Saat üç

Three o'clock

Saat dört

Four o'clock

Saat beş

Five o'clock

Saat altı

Six o'clock

Saat yedi

Seven o'clock

Saat sekiz

Eight o'clock

Saat dokuz

Nine o'clock

Saat on

Ten o'clock

Saat on bir

Eleven o'clock

Saat on iki

Twelve o'clock

Gülümse!

Smile!

Vay canına! Çok ilginç!

Wow! Interesting!

Evet! Hadi izleyelim!

Yes! Let's see it!

Kapat!

Off!

Aç!

On!

Ticket booth

In this activity, students take on the role of the ticket-machine operator and fulfil characters' requests for tickets. They listen for the required show, day, time and number of tickets, then process this information on the ticket machine.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided activities such as songs, games, tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning-making (ACLTUC002)
- Informing – Locate key phrases and points of information in simple texts such as messages, announcements, charts, lists or illustrated reference materials, and use the information to complete guided oral and written tasks (ACLTUC004)

Understanding

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /ı/, /ğ/, /ö/, /ü/ /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012); Recognise parts of speech and frequently used words in familiar contexts and understand the basic rules of word order in simple sentences (ACLTUU013)

Mathematics

Measurement and Geometry:

- Using units of measurement – Tell time to the half-hour (ACMMG020)

Language

Turkish

Merhaba!
Bir bilet lütfen!
Birkaç bilet lütfen!
Hangi gün?
Pazartesi
Salı
Çarşamba
Perşembe
Cuma
Cumartesi
Pazar
Pazartesi, lütfen!
Hayır, Pazartesi!
Saat kaç?
Saat bir
Saat iki
Saat üç
Saat dört
Saat beş
Saat altı

English

Hello!
A ticket, please!
Some tickets please!
What day?
Monday
Tuesday
Wednesday
Thursday
Friday
Saturday
Sunday
Monday, please!
No, Monday!
What time?
One o'clock
Two o'clock
Three o'clock
Four o'clock
Five o'clock
Six o'clock

Saat yedi	Seven o'clock
Saat sekiz	Eight o'clock
Saat dokuz	Nine o'clock
Saat on	Ten o'clock
Saat on bir	Eleven o'clock
Saat on iki	Twelve o'clock
Saat bir buçuk	Half-past one*
Saat iki buçuk	Half-past two*
Saat üç buçuk	Half-past three
Saat dört buçuk	Half-past four
Saat beş buçuk	Half-past five
Saat altı buçuk	Half-past six
Saat yedi buçuk	Half-past seven
Saat sekiz buçuk	Half-past eight
Saat dokuz buçuk	Half-past nine*
Saat on buçuk	Half-past ten*
Saat on bir buçuk	Half-past eleven*
Saat on iki buçuk	Half-past twelve*
Saat dört, lütfen!	Four o'clock, please!
Saat üç buçuk, lütfen!	Half-past three, please!
Hayır, saat üç!	No, three o'clock!
Hayır, saat dört buçuk!	No, half-past four!
Kaç tane bilet?	How many tickets?
İki bilet, lütfen!	Two tickets, please!
Üç bilet	Three tickets
Hayır, dört bilet!	No, four tickets!
Korsan!	Pirate!
Sihirbaz!	Magician!
Palyaço!	Clown!
Dedektif!	Detective!
Keloğlan!	Keloğlan!
Hadi dans edelim!	Let's dance!
Hadi şarkı söyleyelim!	Let's sing!
Hadi tiyatro oynayalım!	Let's act/perform!
Hadi gitar çalalım!	Let's play guitar!
Teşekkür ederim!	Thank you!
İyi günler!	Goodbye!
Görüşmek üzere!	See you later!

* 1.30, 2.30, 9.30, 10.30, 11.30, 12.30 times do not appear in the app but can be heard in the App 11 toolkit sound library on the ELLA website.

Design a poster

In this open-ended activity, students create posters to promote performances. They select the performance type, write the day and the time of the show, and may decorate their poster with items that use revision language.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided activities such as songs, games, tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning-making (ACLTUC002)
- Informing – Locate key phrases and points of information in simple texts such as messages, announcements, charts, lists or illustrated reference materials, and use the information to complete guided oral and written tasks (ACLTUC004)
- Translating – Explain in English the meaning of everyday Turkish words, phrases and gestures, noticing which are similar or different to equivalent words in English or other known languages (ACLTUC008)

Understanding:

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /ı/, /ğ/, /ö/, /ü/, /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012); Recognise parts of speech and frequently used words in familiar contexts and understand the basic rules of word order in simple sentences (ACLTUU013)

Language

Turkish	English
Sarı	Yellow
Mavi	Blue
Yeşil	Green
Pembe	Pink
Turuncu	Orange
Siyah	Black
Kırmızı	Red
Mor	Purple
Sarı yıldız	Yellow star
Pembe kalp	Pink heart
Yeşil daire	Green circle
Mavi kare	Blue square
Turuncu dikdörtgen	Orange rectangle
Hangi gün?	What day?
Pazartesi	Monday
Salı	Tuesday
Çarşamba	Wednesday

Perşembe	Thursday
Cuma	Friday
Cumartesi	Saturday
Pazar	Sunday
Kurşun kalem	Pencil
Keçeli kalem	Texta
Silgi	Eraser
Saat kaç?	What time?
Saat bir	One o'clock
Saat iki	Two o'clock
Saat üç	Three o'clock
Saat dört	Four o'clock
Saat beş	Five o'clock
Saat altı	Six o'clock
Saat yedi	Seven o'clock
Saat sekiz	Eight o'clock
Saat dokuz	Nine o'clock
Saat on	Ten o'clock
Saat on bir	Eleven o'clock
Saat on iki	Twelve o'clock
Sihirbaz	Magician
Palyaço	Clown
Korsan	Pirate
Dedektif	Detective
Keloğlan	Keloğlan
Hadi şarkı söyleyelim!	Let's sing!
Hadi dans edelim!	Let's dance!
Hadi tiyatro oynayalım!	Let's act/perform!
Hadi gitar çalalım!	Let's play guitar!
Görüşmek üzere!	See you later!

Polyglot detective

Students participate in a pantomime, joining the audience in calling out to help a detective find missing Polyglots.

Australian Curriculum links

Communicating

- Informing – Locate key phrases and points of information in simple texts such as messages, announcements, charts, lists or illustrated reference materials, and use the information to complete guided oral and written tasks (ACLTUC004)

Understanding:

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /ı/, /ğ/, /ö/, /ü/ /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012); Recognise parts of speech and frequently used words in familiar contexts and understand the basic rules of word order in simple sentences (ACLTUU013); Understand that language is organised as ‘texts’ that take different forms and use different structures to achieve their purposes (ACLTUU014)

Language

Turkish

Bim nerede?

Kit nerede?

Nerede?

Orada!

İşte Kit orada!

İşte Bim orada!

Oh hayallah! Bana yardım eder misin!

Plajda

Parkta

Partide

Sirkte

Hayır! Plajda!

Evet! Parkta!

Bim partide!

Kit sirkte!

Buldun beni!

Görüşmek üzere!

English

Where is Bim?

Where is Kit?

Where?

There!

Kit's there!

Bim's there!

Oh no! Help me!

Beach

Park

Party

Circus

No! At the beach!

Yes! At the park!

Bim's at the party!

Kit's at the circus!

You found me!

See you later!

What's the time, Mr Wolf?

Students take the role of a character, aiming to be the first to sneak up on the wolf without being caught.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided activities such as songs, games, tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning-making (ACLTUC002)

Understanding:

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /ı/, /ğ/, /ö/, /ü/ /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012); Recognise parts of speech and frequently used words in familiar contexts and understand the basic rules of word order in simple sentences (ACLTUU013)

Language

Spanish

Hazır mısın? Hadi oynayalım!

Saat kaç, Kurt Baba?

Saat bir

Saat iki

Saat üç

Saat dört

Saat beş

Saat altı

Saat yedi

Saat sekiz

Saat dokuz

Saat on

Saat on bir

Saat on iki

Yemek vakti!

Yakaladım!

Çabuk!

Kaçın!

Eyvah!

English

Ready! Let's play!

What's the time, Mr Wolf?

One o'clock

Two o'clock

Three o'clock

Four o'clock

Five o'clock

Six o'clock

Seven o'clock

Eight o'clock

Nine o'clock

Ten o'clock

Eleven o'clock

Twelve o'clock

Dinner time!

Got you!

Quick!

Run!

Oh no!

Bir

İki

Üç

Dört

Beş

Altı

Yedi

Sekiz

Dokuz

On

On bir

On iki

Kazanan!

Hayallah! Şansızlık!

Görüşmek üzere!

One

Two

Three

Four

Five

Six

Seven

Eight

Nine

Ten

Eleven

Twelve

Winner!

Oh no! Bad luck!

See you later!

Perform a play

Students help the Polyglots perform their play. They choose the characters, location and props for the play and then direct and record characters' lines.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided activities such as songs, games, tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning-making (ACLTUC002)
- Informing – Locate key phrases and points of information in simple texts such as messages, announcements, charts, lists or illustrated reference materials, and use the information to complete guided oral and written tasks (ACLTUC004)
- Creating – Express imaginative experience in stories, songs, rhymes and puppet performances using sound patterns, familiar language and non-verbal forms of expression (ACLTUC007)

Understanding:

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /ı/, /ğ/, /ö/, /ü/ /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012); Recognise parts of speech and frequently used words in familiar contexts and understand the basic rules of word order in simple sentences (ACLTUU013)

Language

Turkish	English
Nerede?	Where is it?
Plaj	Beach
Sirk	Circus
Parti	Party
Park	Park
Okul	School
Cankurtaran	Lifesaver
Korsan	Pirate
Palyaço	Clown
Sihirbaz	Magician
Öğrenci	Student
Mavi keçeli kalem	Blue texta
Kırmızı ahtapot	Red octopus
Peynirli pizza	Cheese pizza
Gri kitap	Grey book
Yeşil balon	Green balloon
Küçük hediye	Small present
Büyük hediye	Big present
Küçük uçurtma	Small kite

Kahverengi köpek	Brown dog
Türk havlusu	Turkish towel
Bisiklet kaskı	Bike helmet
Palmiye ağacı	Palm tree
Kumdan kale	Sandcastle
Tahterevalli	See-saw
Top	Ball
Doğum günü pastası	Birthday cake
Patlamış mısır	Popcorn
Tek tekerlekli bisiklet	Unicycle
Sörf tahtası	Surfboard
Mavi	Blue
Kırmızı	Red
Yeşil	Green
Sarı	Yellow
Bak! Ahtapot!	Look! An octopus!
Nerede?	Where?
Orada!	There!
Evet! Bir pembe ahtapot!	Yes! It's a pink octopus!
Balon nerede?	Where is the balloon?
Bilmem!	I don't know!
Bak! Orada mı?	Look! Is it there?
Evet! Yeşil balon burada!	Yes! The green balloon is here!
Bravo!	Bravo!
Bir daha! Bir daha!	Encore! Encore!

Song

The 'Days of the week' song features two Polyglots characters preparing the theatre for the showtime over the course of a week.

Australian Curriculum links

Communicating:

- Socialising – Participate in guided activities such as songs, games, tasks and transactions, using movement, gestures, pictures and concrete materials to support meaning-making (ACLTUC002)

Understanding:

- Systems of language – Recognise and reproduce the sounds and spellings of Turkish-specific phonemes, /l/, /ğ/, /ö/, /ü/, /ş/ and /ç/ and make connections between spoken language, alphabetic elements and written forms of the language (ACLTUU012)

Cultural references



The kavuk is a quilted turban, part of the Turkish comic theatre tradition. The greatest Turkish comic actors pass it on to another at the end of their working life. Rasim Öztekin was a very famous Turkish actor who received a kavuk in this way. He in turn, passed it on Şevket Çoruh at a ceremony in 2020. He will also pass it on one day.



Keloğlan, or 'bald boy', is the hero of many Turkish folktales. Although poor, he always wins in the end because he is witty, brave and sensible. His stories often start with 'Once there was and once there wasn't ...', the Turkish equivalent of 'Once upon a time ...'



The tulip pattern is widely used in Turkey. Tulips are native to central Asia and Turkey, and the Turkish city of Istanbul has been known as the 'City of Tulips' since Ottoman times. Istanbul has a tulip festival every spring, when the city's parks showcase beautiful tulip gardens.



Meşe ağacı is Turkey's name for its oak tree. ('Meşe' means oak and 'ağacı' means tree.) It can grow to 40 metres, with a thick, grey, deeply furrowed trunk. This oak's fruit are big acorns with a thickly bristled cup. Its flowers (catkins) look like long tails.



The evil-eye pattern is seen on many things in Turkey. The Nazar Boncuğu (Turkish evil eye bead) is a traditional Turkish protective talisman in the shape of an eye. In Turkey, some people wear it, or hang it in their house or car. According to folklore, it protects people from harm.



This bicycle helmet is decorated to look like the Turkish flag, which is red with a white star and crescent on it. This flag is based on a very old flag from the Ottoman Empire. Many centuries ago the star and crescent were seen as a good omen (a sign that good luck was coming).

'Days of the week' song lyrics

Turkish	English
Tiyatro zamanı!	It's showtime!
Pazartesi	Monday
Salı	Tuesday
Çarşamba	Wednesday
Perşembe	Thursday
Cuma	Friday
Cumartesi	Saturday
Pazar	Sunday
<i>Repeat days of week</i>	<i>Repeat days of week</i>
Herkese iyi şanslar!	Good luck everyone!

ELLA is funded by the Australian Government Department of Education, Skills and Employment and is managed by Education Services Australia. © 2021 Commonwealth of Australia, unless otherwise indicated. This material, other than Commonwealth trade marks in The Polyglots characters and The Polyglots logo, may be used in accordance with the Creative Commons BY-NC 4.0 licence, unless otherwise indicated.



Education
Services
Australia